

## LE JEUNE PATRE BRETON

DER JUNGE BRETAGNERHIRTE

Paroles de BRIZEUX  
Traduction allemande  
par BECHER.

Musique de Hector BERLIOZ  
Partition réduite pour le  
Piano par l'Auteur Op. 13.

N° 25. Allegretto semplice un poco lento (♩ = 56)

Cor en Mib.

Soprano ou Ténor.

PIANO.

*mf*

Dès que la grive est éveil - lé - e  
Kanonjagdt die Drossel an zu sin - gen

Allegretto semplice un poco lento (♩ = 56)

Sur cet te lande en cormouil - lé - e, Jeviens m'asseoir jusques au  
Iussich mein Alphornschoner klin - gen und wei - de noch im A - bend

soir Grandmè - re de qui je me ca - che  
schein, Grossmutter sieht wie ich mich mü - he,

— Dit: Lo \_ ie \_ ai \_ metrop sa \_ va \_ che, oh! oh! — Nen \_ ni  
 — und spricht: Vieliebter sei \_ ne \_ Kü \_ he! Oh! Oh! — nicht doch!

*riten. p*  
 da! mais j'ai \_ me la petite An \_ na.  
 mein! klein Am \_ chen liebe ich al \_ lein

*riten. p dim.*

*mp*  
 A son tour An \_ na, ma com \_ pa \_ gue — Conduit der —  
 Wem Am \_ chen ih \_ re Zie \_ gen wei \_ det — am Fels, der

riè-re la mon-ta-gne. Près des su-reaux ses noirs che-vreaux  
 uns' reMarken schei-det, da fol-ge ich ihr al-so bald

Si la mon-tagne, où je m'é-ga-re, Ainsi qu'un  
 doch leider muss es stets ge-sche-hen; dass wir ver-

*poco cres.* *sfz* *riten.* *p*  
 grandmurnous sé-pa-re sa dou- - ce voix, sa voix m'ap-  
 - schied'ne We-ge ge-hen, sie rechts, - ich links! sie links, ich

*riten.* *p*  
*sf*

-pelle au fond du bois  
 rechtsunstremit der Wuld

*dim:* *pp*

*più dolce.*  
 Oh! sur un air plaintif et ten - dre — Qu'il est doux au loinde s'en-  
 Im Walde schlagen Nachti-gal - len — und Amichens Stimme hör ich.

Clar.: Flûte.  
 Ped.

-ten - dre — sans même avoir l'heure de se voir!  
 schallen, — sieruftsie klagt um ihren Freund!

Ped. Ped. Ped. Ped.

Delamontagne à la val - lé - e, ——— Lavoix par la voix ap-pe-  
 ich laufe fort durch Wäldchen Grün-de, ——— dussich mein süßes Liebchen

Ped.  

lé - e Sembleun sou - pir, *p* mê - lé d'en -  
fin - de doch ach um soust! um soust! wivir

*M.D.* *riten.*

*Ped.*

...nuis et de plai... sir  
ver... den nie ver... eint...

Ped. V

ppp

PPP

*tremolo.*

PPP *Ped una corda.*

Ah re - te - nez bien votre ha - lei - ne  
Ach, könnt' ich wieder ru - hig wer - den!

Brise é - tour - die Et dans la plai - ne Parmi les  
könt' ich, wie frü - her mei - ne Heer - den zu Ber - ge

Ped.

Ped.

Ped.

blés cou - rez vo - lez. Dieu! la mé -  
trei - ben frei und froh! Gott! dies ver -

Ped.

Ped.

*poco cresc*

chante à sur son ai - le Empor - té la voix douce et  
 wünschte Ir - re - ge - hen! ich hö - re in - mer sie, und

*Ped.*

*p*

*riten.*

*sf*

frè - le La dou - - - - - ce voix qui m'appè -  
 kann sie nicht se - - - - - hen! ach, und ich

*riten.*

*ppp*

*Ped.* *Ped.* *Ped.*

lait au fond du bois  
 lie - be sie doch so!

*Ped.*